

Edelstahl

Acciaio inossidabile

Stainless steel

Eigenschaften, Besonderheiten

- einfache, schnelle Montage
- korrosionsbeständig
- kompakte Baumasse
- grosse Sortimentsvielfalt
- viele Kombinationsmöglichkeiten

Funktionsprinzip

Siehe Kapitel i

Werkstoff

Edelstahl 1.4571 (≈ AISI 316 Ti),
Legierung X6CrNiMoTi17-12-2,
DIN EN 10088-3

Betriebsdruck PN

Siehe Produkttabellen (4-fache Sicherheit)

Temperaturbereich

-196°C bis +500°C, bis +600°C auf Anfrage

Helium-Leckrate

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vakuum

Bis 10⁻⁴ mbar, höhere Werte möglich

Anzuschliessende Rohre

Kunststoffrohre und nahtlose Präzisionsrohre aus
Edelstahl (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127)
mit sauberer, glatter Oberfläche. Toleranz
Aussendurchmesser ± 0.1 mm; Ausnahme:
Kunststoffrohre. Siehe auch Kapitel i und
Kapitel 19. Weitere Materialien auf Anfrage.

Abnahmeprüfzeugnis

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204
(kostenpflichtig)

Zulassungen

DNV GL, DVGW, SVGW, ABS
Weitere Informationen auf Anfrage

Einschraubzapfen, Gewinde

Rohrgewinde (Zoll) und metrisches Feingewinde
DIN 3852, kegelig nach Form C, mit Dichtkante
nach Form B. NPT-Gewinde nach ANSI
B1.20.1.
Zum Abdichten der kegeligen Einschraub-
gewinde empfehlen wir Loctite® 5061.

Druckauswertungsgrad in % des PN

°C									
-196°	-110°	-60°	0°	300°	400°	450°	500°	600°	
50 %	70 %			100 %		75 %	60 %	50 %	auf Anfrage su richiesta on request

* bei fachgerechter Montage können Werte von
10⁻⁹ mbar • l/s erreicht werden; siehe Kapitel i:
- Montageanleitung
- Rohrempfehlungen

Caratteristiche, particolarità

- montaggio facile e veloce
- resistente alla corrosione
- dimensioni compatte
- ampia gamma
- possibilità di numerose combinazioni

Principio di funzionamento

Vedi capitolo i

Materiale

Acciaio inossidabile 1.4571 (≈ AISI 316 Ti)
con lega X6CrNiMoTi17-12-2,
DIN EN 10088-3

Pressione di esercizio PN

Vedi la tabella dei prodotti (fattore di
sicurezza 4)

Gamma di temperature

-196°C a +500°C, fino a +600°C su richiesta

Tasso di perdita dell'elio

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vuoto

Fino a 10⁻⁴ mbar; sono consentiti valori più elevati

Tubi da utilizzare

Tubi di precisione in plastica e acciaio inossi-
dabile senza saldature (conformemente a DIN
EN 10216-5/EN ISO 1127) con superficie
liscia pulita. Tolleranza diametro esterno di
± 0.1 mm; eccezione: tubi in plastico. Vedi
anche il capitolo i e capitolo 19. Altri materiali
su richiesta.

Certificato di ispezione

Certificato di ispezione 3.1 conforme a
EN 10204 (a pagamento)

Omologazioni

DNV GL, DVGW, SVGW, ABS
Altre informazioni disponibili su richiesta.

Manicotti maschi, filetti

Filetto British Standard Pipe (BSP) e metrico
fine DIN 3852; conico a forma C; filetto con
bordo di tenuta a forma B. Filetto NPT conforme
a ANSI B1.20.1.
Per una tenuta sicura delle filettature maschio
conico, consigliamo Loctite® 5061.

Coefficiente di pressione in % della PN

Characteristics, specialities

- easy and fast to install
- resistant to corrosion
- compact size
- extensive product range
- many combination possibilities

Operating principle

See chapter i

Material

Stainless steel 1.4571 (≈ AISI 316 Ti)
with alloy X6CrNiMoTi17-12-2,
DIN EN 10088-3

Working pressure PN

See product tables (safety factor 4)

Temperature range

-196°C to +500°C, up to +600°C on request

Leak rate with helium

10⁻⁸ mbar • l/s *

Vacuum

Up to 10⁻⁴ mbar, higher values are possible

Tubes to use

Tubes of plastic and stainless steel seamless
precision tubes (to DIN EN 10216-5/EN ISO
1127) with clean smooth surface. Tolerance of
outside diameter ± 0.1 mm; exception: plastic
tubes. See also chapter i and chapter 19.
Further materials on request.

Inspection certificate

Inspection certificate 3.1 according to
EN 10204 (with costs)

Approvals

DNV GL, DVGW, SVGW, ABS
Additional information on request.

Adaptor stem, male thread

British Standard Pipe (BSP) and metric fine
thread DIN 3852; tapered form C; thread
with edge seal form B. NPT-thread according to
ANSI B1.20.1.
For sealing of the tapered male adaptor thread
we recommend Loctite® 5061.

Pressure coefficient % of PN

* when professionally assembled values up to
10⁻⁹ mbar • l/s can be achieved; see chapter i:
- Installation instructions
- Recommendations for tubes